

Zeitschrift:	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri
Herausgeber:	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
Band:	59 (1981)
Heft:	6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

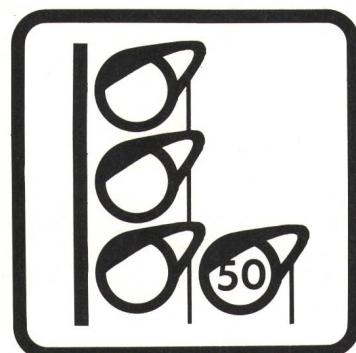
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

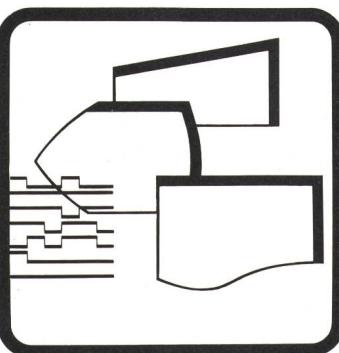
Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kennen Sie unsere zukunftssichere Kommunikations-Technik?



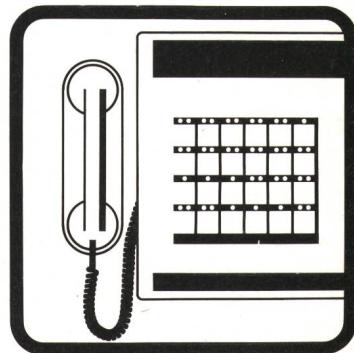
① Strassenverkehrstechnik



② Datenverarbeitung



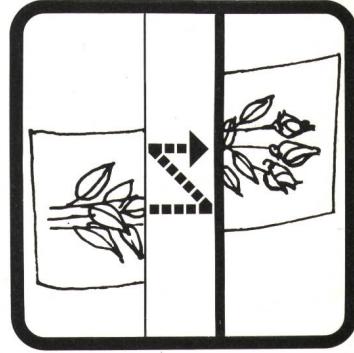
③ Antennentechnik



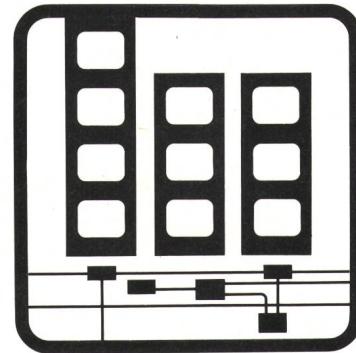
④ Haustelefonzentralen



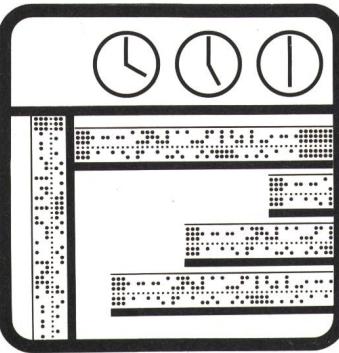
⑤ Tontechnik



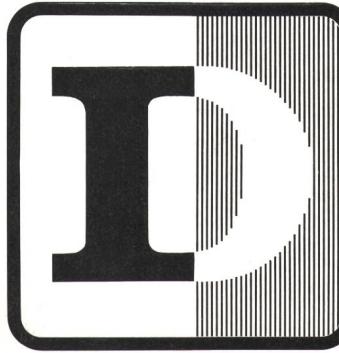
⑥ Fernkopieren



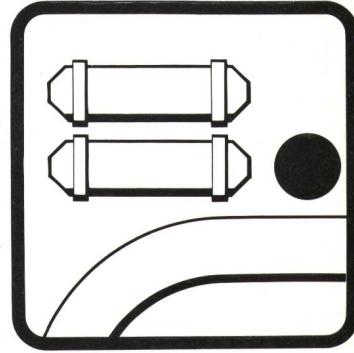
⑦ Bildtechnik



⑧ Hausfernenschreibzentrale



⑨ Digiset Lichtsatzanlagen



⑩ Fördertechnik

Siemens-Albis Ihr Partner in Planungsfragen

SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT
Werbung und Information 1
8047 ZÜRICH, Freilagerstrasse 46, ☎ 01-247 3111
ab 18. Nov. 1981: 01-495 31 11

Ich interessiere mich für folgende Teilgebiete:
(Zutreffendes ankreuzen)

Senden Sie mir detaillierte Unterlagen ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

Ich wünsche einen Gesprächstermin mit Ihrem Fachberater

Firma _____

Name _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Telefon _____

Dank Electrona-Batterien fällt im Gotthard-Tunnel der Strom nie aus.



Electrona-Batterien garantieren bei Netzausfall im längsten Strassentunnel der Welt, dass Licht, Lüftung, Signalanlagen und alle Überwachungseinrichtungen weiterhin funktionieren.

Wo höchste Zuverlässigkeit zählt, findet man Electrona-Batterien, weil sie so robust,

so langlebig, so wartungsfreundlich – kurz: so sicher sind.

Wenn Strom auch für Sie lebenswichtig ist: verlassen Sie sich auf Electrona-Batterien. Sicher ist sicher. Übrigens finden Sie bei Electrona auch die geeigneten, genau den Batterien angepassten Ladegeräte.

Electrona SA
Accumulatorenfabrik
CH-2017 Boudry/NE



ELECTRONA

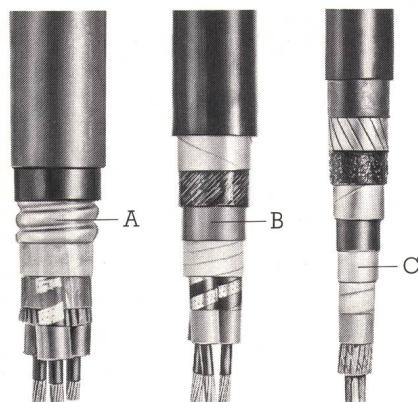
Tel. 038/44 21 21
Telex 35398 ACCU CH

Wegweisende Batterien und Ladegeräte aus fortschrittlichem Hause.

TRIO



Kabel mit Ritterrüstung



A Stahl- oder Kupfer-Wellmantel
B Bleimantel
C Aluminiummantel

Wasserdichte Mäntel schützen besser. Wir produzieren **Metallmäntel** in unterschiedlichster Fasson. Auf hochmodernen Anlagen. Bleimantel. Glatte oder gewellte Aluminiummantel. Kupfer-Wellmantel. Stahl-Wellmantel – ja sogar Edelstahl-Wellmantel für extreme Anforderungen. Sämtliche Typen lassen sich auf individuelle Bereiche abstimmen: Massarbeit. Die jedes Kabel vor mechanischer Beschädigung schützt. Und vor thermischer Beanspruchung. Vor Feuchtigkeit. Vor Feuer... Metallmantel aus Brugg. Solide Ritterrüstungen für Kabel, die den Kampf in der Praxis bestehen wollen.

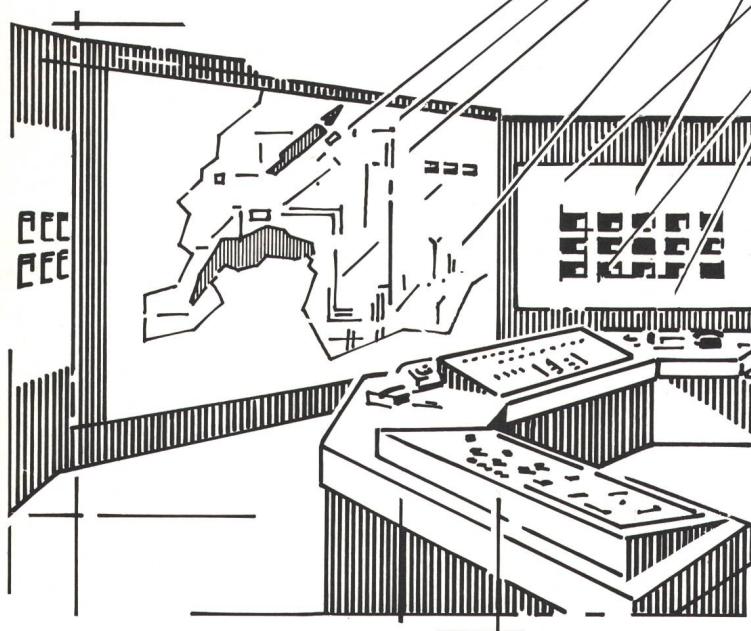


Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg
Telefon 056-411151

Elektrische Kabel
Drahtseile
FLEXWELL-Fernwärmeleitungen

In Kabeln kennen wir uns aus

LA PROTECTION DE VOS EQUIPEMENTS DE TRANSMISSION



TRANSLATEURS DE LIGNES

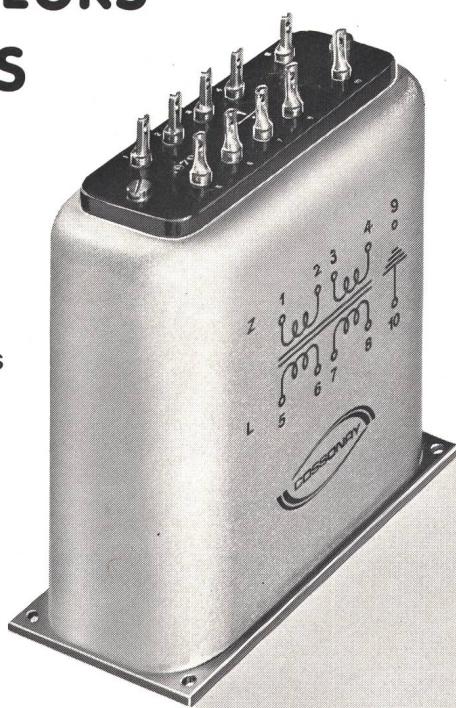
Rigidité diélectrique
à 50 Hz - 2 Min.

2 - 4 - 15 - 30 kV

Protection
contre les surtensions
éventuelles

Adaptation
d'impédance

Formation de points
à tension nulle pour
la transmission par
circuits fantômes.



COSSONAY

SOCIETE ANONYME DES
CABLERIES & TREFILERIES
DE COSSONAY

CH - 1305 COSSONAY-GARE TÉL 021/87 17 21



**Pour chaque appel téléphonique,
Monoprint imprime le prix.
 L'heure. La date. La durée. Le No. appelé.
 Et ce n'est pas tout...**

Car le Monoprint est programmable. Par son utilisateur. Qui peut entre autre fixer la valeur des impulsions de taxe et celle de la surtaxe.

Le Monoprint mémorise des informations et fournit des données statistiques.

Il indique un code d'identification.

Il peut aussi recenser les appels venant de l'extérieur. Même s'il n'y a pas de réponse.

Le Monoprint donne des informations complètes sur le trafic d'une ligne téléphonique, et

permet la répartition des frais et la refacturation. Clairement. Rapidement. Sans discussion.

Le Monoprint peut imprimer en français, allemand, italien, anglais, espagnol, hollandais. Il est facilement adaptable à d'autres langues. Il se branche sur tous les réseaux téléphoniques et peut également fonctionner sans impulsions de taxe.

Demandez-nous une documentation complète.

Monoprint, l'appareil de saisie de taxes programmable.

LANDIS & GYR
SODECO

SODECO-SAIA Grand-Pré 70 CH-1211 Genève 16 (Suisse) Tél. 022 - 33 55 00 Télex 22 333
 Une société du groupe Landis & Gyr représentée dans le monde entier.

**La télédiffusion
offre un grand
bouquet**



d'avantages.

Les connaissez-vous?

- Nuit et jour à votre service: 6 programmes-radio 24 heures par jour.
- Audition parfaite sans aucun parasite où que vous soyez.
- Programme 3: Musique classique – Programme 6: Musique légère et chansons sans interruption. Un plaisir sans mélange.



Biennophone
le télédiffuseur de grande classe.

- Boîtiers élégants en bois naturel.
- Manipulation ultra-simple.
- Pour les Alémaniques, Radio DRS audible dans toute la Suisse Romande.
- Idéal également pour magasins, ateliers, usines, hôtels et hôpitaux.

Et tout cela pour quelques centimes par jour.

Catalogue spécial chez les concessionnaires ou le fabricant:
Velectra SA, 2501 Bienne

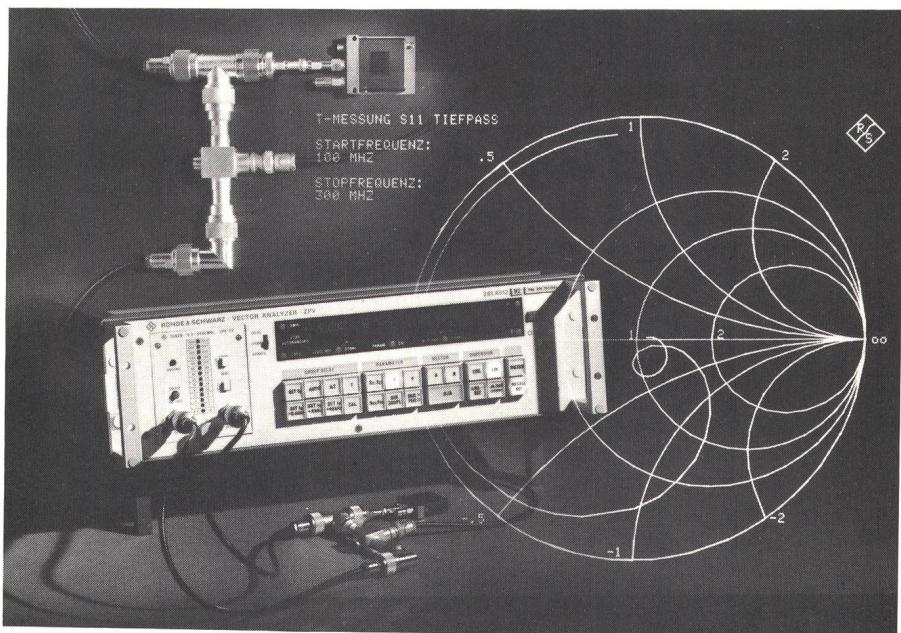


Biennophone

Le spécialiste de la télédiffusion depuis 50 ans.

VECTOR ANALYZER ZPV MIT TUNER E3

- 300 kHz bis 2 GHz
- digitales Vektorvoltmeter
- direkte Anzeige von s-Parametern und Impedanz/Admittanz
- vollautomatische Bereichswahl
- Gruppenlaufzeitmessung
- IB 625.1 (IEC-Bus) kompatibel
- rechnergesteuertes Netzwerkanalysator-System
- Messplatzaufbau für Impedanzmessungen ohne Richtkoppler und ohne VSWR-Messbrücken
- Quarzmessungen



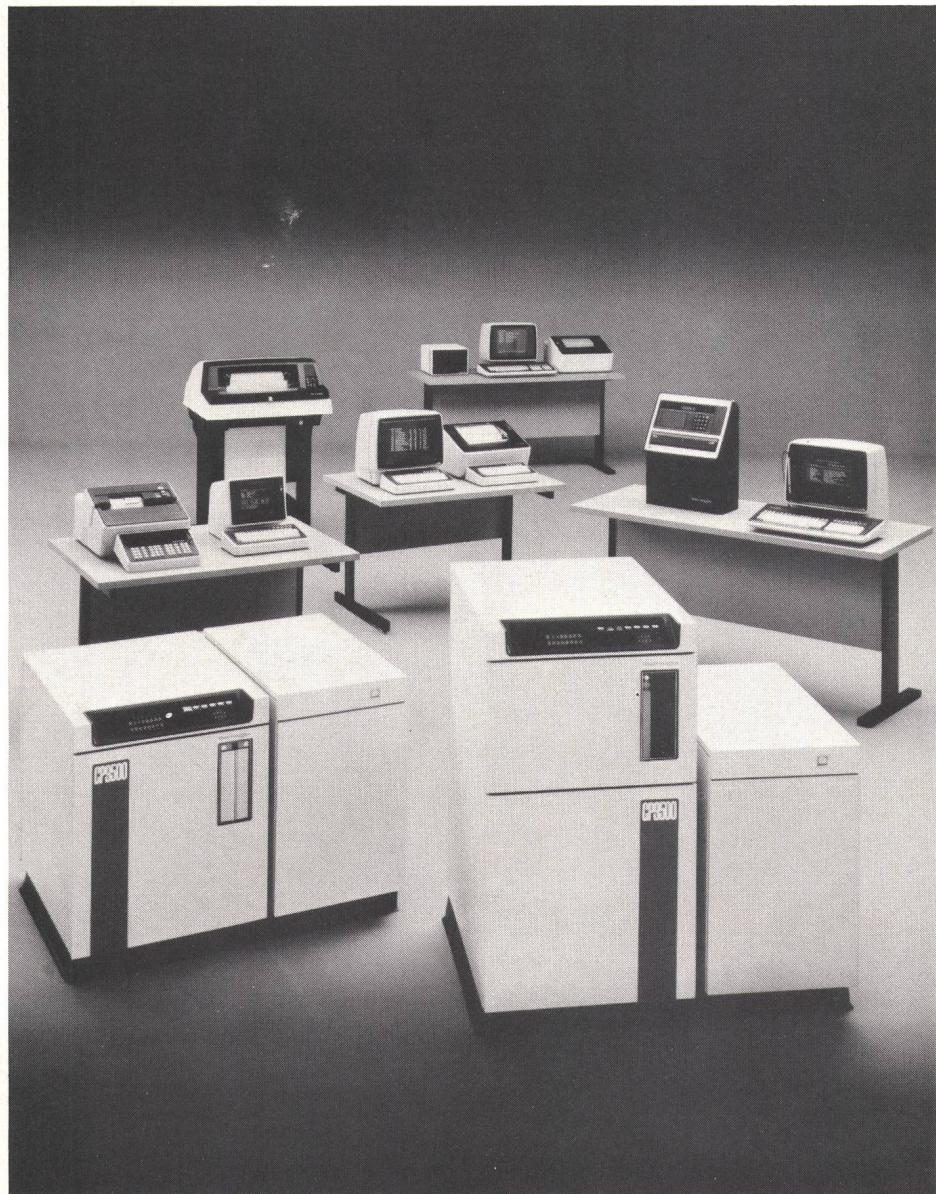
Generalvertretung
und Service
für die Schweiz



**ROSCHE
Telecommunication AG**

3000 Bern 31, Postfach 63
Telex 32137
Telefon 031 442711

DATACOMM FLEXIBILITÄT



Netzwerk-Flexibilität

Gleichgültig, wie Ihr Computer-Netzwerk heute aussieht, der neue BURROUGHS Kommunikationsprozessor CP 9500 passt hinein.

Leistungsstarke Kommunikationsprozessoren und Datacomm-Software ermöglichen den Anschluss des CP 9500 an SNA-Netzwerke, BURROUGHS oder andere Host-Systeme, Terminals und X.25 TELEPAC.

Flexible Kapazitätsplanung

BURROUGHS CP 9500 ermöglicht mit seinen 4 bis 8 unabhängigen Prozessoren den Einsatz speziell nach Ihren Bedürfnissen. Die einzigartige Multiprozessor-Architektur erlaubt, Applikationen, Diskverwaltung und Datacomm gleichzeitig auszuführen. Das Betriebssystem wird von einem eigens zugeteilten Prozessor aus abgewickelt.

Flexibler Ausbau

Den CP 9500 können Sie mit Prozessoren, Memories, Terminals und Peripherals je nach gesteigerten Bedürfnissen erweitern – ohne Änderung Ihrer Applikationsprogramme. Sie erhalten Zugriff zur BURROUGHS geprüften System- und Applikationssoftware, anerkannt als bedienerfreundlich und leistungsfähig. Sie können neue Netzwerkfunktionen oder Applikationen hinzufügen – zu jeder Zeit. Ihre Softwareinvestitionen sind durch diese Flexibilität geschützt.

Sehen Sie sich unsere Systeme im Einsatz an. Telefonieren Sie Ihrer BURROUGHS Filiale oder schreiben Sie an BURROUGHS (SCHWEIZ) AG, Abt. PPD, Giesshübelstr. 62, 8045 Zürich, Tel. 01/35 68 15.

BURROUGHS 4-8 Prozessoren System CP 9500,
BURROUGHS Terminals und Drucker für jede Branche.

Burroughs



Überall zur gleichen Zeit.

In einem Zirkusunternehmen wird die Ausnahme oft zur Regel. Ein Stromausfall muss sofort behoben und ein demoliert Käfig schnellstens repariert werden. Dabei wartet die neue Musikkapelle noch auf dem nächsten Landbahnhof.

Der Land-Rover mit seinem breiten Typenprogramm wird den vielfältigsten Aufgaben gerecht. Er eignet sich bestens für alle möglichen Um- und Einbauten. Sein verwindungssteifes Rahmenchassis, seine rostfreie Leichtmetallkarosserie, erprobte 4- und 8-Zylinder-Motoren und eine durchdachte Aufhängung garantieren für Langlebigkeit und Sicherheit. Mit einer Nutzlast von über 1000 kg*, einer Anhängelast bis zu 6 Tonnen, mit Allradantrieb, Reduziergetriebe und Differentialsperrre beim V8 kommt der Land-Rover praktisch nie in Schwierigkeiten.

Natürlich bietet er auch viel Platz und Bedienungskomfort für Fahrer und Mitfahrer. Nicht umsonst ist er seit Jahren in der Schweiz die Nr.1 der zivilen Geländefahrzeuge. Überzeugen Sie sich davon ganz einfach mit einer Probefahrt.

Import: Streag AG
Badenerstrasse 600, 8048 Zürich
Tel. 01-541820

**LAND-
ROVER**



Typ 88
Pick-up mit Blache



Hardtop



Stationswagen



Blachenverdeck



Typ 88
Zylinder-Motor, 2282 ccm,
5 kW (70 PS) DIN,
24300.- bis 26900.-

Typ 109
Zylinder-Motor wie Typ 88,
28300.- bis 29900.-

Typ 109 V8
Motor, 3528 ccm, 67,7 kW
(90 PS) DIN, permanenter
Antrieb,
29900.- bis 32100.-

Typ 88
Zylinder-Motor, 2282 ccm,
5 kW (70 PS) DIN,
24300.- bis 26900.-

Typ 109
Zylinder-Motor wie Typ 88,
28300.- bis 29900.-

Typ 109 V8
Motor, 3528 ccm, 67,7 kW
(90 PS) DIN, permanenter
Antrieb,
29900.- bis 32100.-

Typ 88
Zylinder-Motor, 2282 ccm,
5 kW (70 PS) DIN,
24300.- bis 26900.-

Typ 109
Zylinder-Motor wie Typ 88,
28300.- bis 29900.-

Typ 109 V8
Motor, 3528 ccm, 67,7 kW
(90 PS) DIN, permanenter
Antrieb,
29900.- bis 32100.-

Typ 88
Zylinder-Motor, 2282 ccm,
5 kW (70 PS) DIN,
24300.- bis 26900.-

Typ 109
Zylinder-Motor wie Typ 88,
28300.- bis 29900.-

Typ 109 V8
Motor, 3528 ccm, 67,7 kW
(90 PS) DIN, permanenter
Antrieb,
29900.- bis 32100.-

T & T

Informationscoupon

Bitte senden Sie mir Ihren ausführlichen Farbprospekt über:

- Typ 88 und 109 Verzeichnis der Vertretungen
 Typ 109 V8 Preisliste

Name

Strasse

PLZ, Ort

Einsenden an: Streag AG, Badenerstr. 600, 8048 Zürich

PTT



**Wenn es
um die Verständigung geht,
bleiben wir Berner nicht auf
unserem Know-how sitzen ...**

... sondern setzen alles daran,
der Entwicklung eine Nasenlänge voraus zu sein.

Vor 101 Jahren wurde das erste Telefon in der Schweiz in Betrieb gesetzt. Vor 85 Jahren haben wir, die Gfeller von Bern, den ersten Schritt in die Telefonie getan.

Heute steht die Kommunikationstechnologie auf einem Stand, der vor einigen Jahren erst erahnt wurde. Und wir, die Gfeller von Bern, nutzen diese neusten Erkenntnisse und entwickeln jetzt schon Kommunikationsmedien, die morgen die gegenseitige Verständigung beschleunigen und erleichtern werden.

So steht bereits unser Datenmultiplexer für die digitale Datenübertragung im Einsatz. So haben wir bereits die Telefonzentrale der neusten Generation entwickelt. So wird unser vollelektronisches Einstücktelefon bereits in vielen Ländern benutzt. So kann schon vielerorts auf unseren Leitungskonzentrator nicht mehr verzichtet werden. Und bereits heute arbeiten wir an der Entwicklung der Telefonstation der 90er Jahre. Um nur einige Beispiele zu nennen.

Dass wir darüber hinaus auf dem Gebiet der Fernwirktechnik und der Hörgeräteakustik Pionierarbeit leisten, wollen wir hier nur beiläufig erwähnen.

So setzen wir Berner alles daran, auch in Zukunft bei der Entwicklung neuer Kommunikationsmedien Wesentliches zu leisten. Damit diese Voraussetzung für das gute gegenseitige Verständnis immer besser wird.

gfeller
telecommunications

Gfeller AG, Brünnenstrasse 66, 3018 Bern,
Telefon 031 55 5151, Telex 32 612 gfeag

Entstörmittel nach Mass

Zur wirksamen Unterdrückung und Verhinderung von Einstrahlstörungen an Radio- und TV-Geräten durch Funkdienste aller Art gibt es eine grosse Auswahl an geeigneten Entstörfiltern für praktisch jeden Einsatzfall.

Unser Lieferprogramm umfasst Hochpass- und Sperrfilter; VHF/UHF-Sende-Tiefpassfilter; Mantelstromfilter; Netzfilter sowie Phono-Entstörmittel. Die Filter zeichnen sich aus durch einfache Installation, hohe Entstörwirkung, geringe Abmessungen und sind absolut störstrahlsicher.

Die von uns erhältliche Broschüre «Entstörmittel nach Mass» zeigt die ganze Palette der lieferbaren Filter sowie deren Spezifikationen.

Poli-Electronic Hohrütistrasse 16, 8302 Kloten
Tel. 01 814 32 22

Antennen für:



Flugsicherung
Militär
Polizei
PTT
Verkehrsfunk
Radio* und Fernsehen*

* Verkauf durch die Fachgeschäfte
Wicker-Bürki AG, 8057 Zürich

Antennenfabrik Berninastrasse 30
Telefon 01 311 98 93, Telex 55 340

Stahlkonstruktionen Blechabkanterei Profilpresswerk Serienartikel



**JOS. KAESER
STAHLBAU AG
4512 BELLACH**

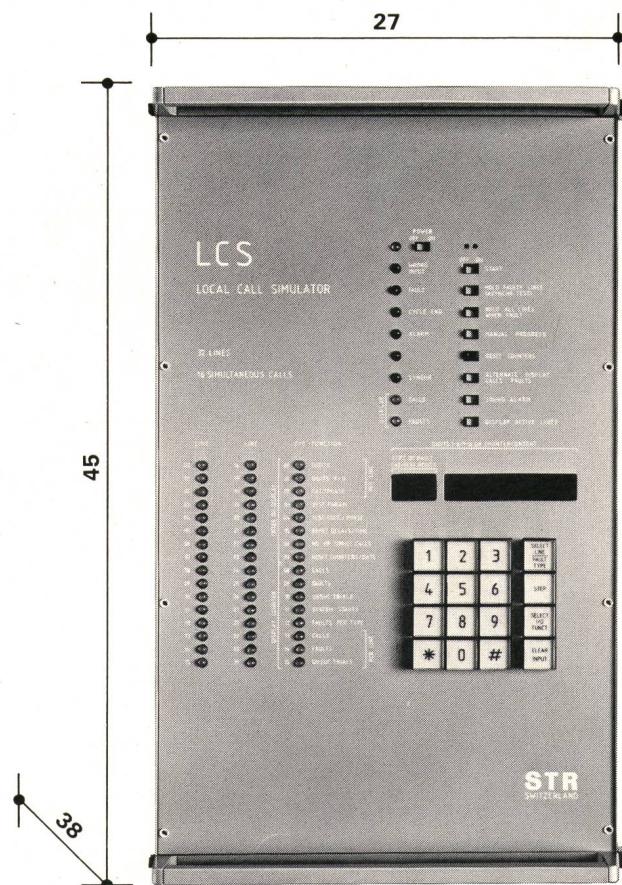
Tel. 065 38 22 11 Telex 34 94 70

Die **PTT-Technischen
Mitteilungen** werden
im **Offsetverfahren**
gedruckt.
Es können folgende
Druckunterlagen
eingesandt werden:

Offsetfilme, druckfertige Vorlagen

und in Ausnahmefällen Klischees.
Hallwag AG,
Anzeigenabteilung

Seit STR den vollelektronischen Anrufsimulator UCS für Transitzentralen baut, wollen mehr und mehr Kunden ein gleiches Prüfgerät für Ortszentralen. Deshalb baut STR jetzt den LCS, der viermal schneller arbeitet als jeder elektromechanische, mit weit höherer Sicherheit, der jeden Ortszentralentyp prüft, seine Eigenfunktion selber kontrolliert und nicht grösser und nicht schwerer ist als eine portable Schreibmaschine.



Der Local Call Simulator LCS von STR ersetzt alle elektromechanischen Simulatoren, denn er prüft jedes Ortszentralensystem.

Ohne Neuprogrammierung. Ohne Hardwareänderung. Unter reibungsloser Anpassung an den Programmablauf.

Viermal schneller als jeder elektromechanische Simulator.

Weil sich Testprogramme auf die absolut nötigen Phasen des Verbindungsauflaufs beschränken lassen. Weil 16 Verbindungen gleichzeitig möglich sind. Und weil Tast- und Impulswahl beliebig programmiert werden können.

Markant sicherer als jeder elektromechanische Simulator.

Der LCS verursacht kaum Eigenfehler, denn Elektronik arbeitet nun mal deutlich präziser.

Vollelektronisch statt elektromechanisch.

Mikroprozessoren übernehmen die Funktionen der bisherigen störungsanfälligen Relais und erbringen die Kapazität, Genauigkeit und Zuverlässigkeit, die auch die weltweit eingesetzten, bewährten STR-Anrufsimulatoren UCS für Transitzentralen auszeichnen.

Gleichzeitig bis 32 Anschlüsse.

Dabei können 16 Anrufe simultan hergestellt werden. Sind mehr gleichzeitige Anrufe nötig, lassen sich mehrere LCS parallel und synchronisiert betreiben.

Fehleranalyse.

Aufgedeckte Leitungsfehler werden auf einer Leuchttanzeige dargestellt. Zudem führt der LCS in Verbindung mit dem Drucker ein statistisch auswertbares Protokoll. Damit eignet sich der LCS für die Ermittlung der Dienstqualität bei der Installation, vor Inbetriebnahme und beim Unterhalt jeder Ortszentrale.

Selbsttätig, störungsfrei, ohne Überwachung.

Das integrierte Selbstprüfungsprogramm weist eine allfällige Betriebsstörung augenblicklich aus.

**Aussenmasse: 45 x 38 x 27 cm.
Sein Gewicht: 16 kg.**

Das Gerät ist für den mobilen Einsatz konzipiert, entsprechend handlich, durch und durch robust und wartungsfrei.

Informationen über LCS

Informationen über UCS

STR sendet sie Ihnen gerne.

Standard Telephon und Radio AG
8055 Zürich
Friesenbergstrasse 75

Firma _____

Adresse _____

Zuständig _____

STR
Ein ITT-Unternehmen

Standard Telephon und Radio AG

Das Autotelefon mit Nummernspeicher und Kurzwahl- automatik ist da!

Zürich	01 201 44 33
St. Gallen	071 25 85 11
Basel	061 22 55 33
Bern	031 42 66 66
Luzern	041 44 04 04
Chur	081 22 16 14
Lugano	091 52 58 52
Biel	032 22 11 15
Neuchâtel	038 24 53 43



AUTOPHON 